

PUBLICITĀTES PAKALPOJUMU LĪGUMS

Daugavpilī, 2018.gada 30.maijā

Daugavpils pilsētas dome, reģ.Nr. 90000077325, juridiskā adrese K.Valdemāra iela 1, Daugavpils, Domes izpilddirektore **Ingas Goldbergas** personā, kura rīkojas uz Daugavpils pilsētas domes 2005.gada 11.augusta saistošo noteikumu Nr.5 „Daugavpils pilsētas pašvaldības nolikums” 25.¹ punkta pamata (turpmāk – PASŪTĪTĀJS),

SIA Daugavpils izdevniecības firma „LATGALES REKLĀMA”, reģ.Nr.41503000107, juridiskā adrese: Rīgas iela 26, Daugavpils, valdes locekles **Ļubovas Ņemcovas** personā, kas rīkojas uz Statūtu pamata, (turpmāk – IZPILDĪTĀJS), no otras puses,

ņemot vērā pušu savā starpā 2018.gada 13.martā noslēgto Vispārīgo vienošanos iepirkuma „Daugavpils pilsētas domes publicitātes nodrošināšana Daugavpils pilsētas pašvaldības vietējos laikrakstos” (iepirkuma identifikācijas numurs DPD 2018/17 **B.DAĻĀ „Publikāciju tekstu publicēšana krievu valodā izdotajos laikrakstos”** ietvaros, noslēdza šāda satura līgumu (turpmāk – Līgums):

I. Līguma priekšmets

1. PASŪTĪTĀJS uzdod un IZPILDĪTĀJS apņemas ar saviem intelektuālajiem, materiālajiem un tehniskajiem līdzekļiem, ievērojot šī Līguma noteikumus un saskaņā ar Darba uzdevumu (Līguma pielikums) nodrošināt publikāciju publicēšanu laikraksta “Million” 2018.gada 31.maija izlaidumā (turpmāk – PAKALPOJUMS).

II. PAKALPOJUMA nodošanas – pieņemšanas kārtība

2. PAKALPOJUMU izpildi Puses noformē ar pieņemšanas – nodošanas aktu.
3. PASŪTĪTĀJS **10 (desmit) darba dienu** laikā no pieņemšanas – nodošanas akta par izpildītu PAKALPOJUMU saņemšanas pieņem PAKALPOJUMU, parakstot pieņemšanas - nodošanas aktu un iesniedz vienu tā eksemplāru IZPILDĪTĀJAM, vai iesniedz IZPILDĪTĀJAM rakstisku pretenziju. Šādā gadījumā Puses sastāda un paraksta aktu, kurā vienojas par pasākumiem, kas veicami attiecībā uz nekvalitatīvo PAKALPOJUMU vai tā daļas trūkumu novēršanu un labojumu izdarīšanu, ja tas ir iespējams. Gadījumā, ja PAKALPOJUMS vai tā daļa tika nodrošināta nekvalitatīvi un novērst trūkumus vai veikt labojumus nav iespējams, PASŪTĪTĀJS ir tiesīgs pieņemt PAKALPOJUMU ar piezīmēm, kuras tas izklāsta rakstiski vai atteikties veikt PAKALPOJUMA apmaksu.

III. Līgumcena un norēķinu kārtība

4. Līgumcena sastāda *euro* 333.96 (trīs simti trīsdesmit trīs *euro* 96 centi), neskaitot PVN. PVN 21% ir *euro* 70.13 (septiņdesmit *euro* 13 centi). Līguma summa pavisam kopā sastāda *euro* 404.09 (četri simti četri *euro* 09 centi).
5. PASŪTĪTĀJS veic līguma summas samaksu **15 (piecpadsmit)** dienu laikā pēc Pušu pieņemšanas – nodošanas akta abpusējas parakstīšanas un IZPILDĪTĀJA rēķina saņemšanas dienas.
6. Samaksa par Līgumā noteikto PAKALPOJUMU tiek veikta *euro*, pārskaitot naudu uz IZPILDĪTĀJA norādīto bankas norēķinu kontu.

IV. Pušu tiesības un pienākumi

7. PASŪTĪTĀJA pienākumi:
 - 7.1. ievērot šī Līguma noteikumus, iespēju robežās nodrošināt IZPILDĪTĀJU ar visu informāciju, kas nepieciešama šī Līguma izpildei, kā arī nodrošināt PASŪTĪTĀJA atbildīgo

darbinieku līdzdalību šī Līguma izpildē, lai nodrošinātu pienākumu izpildi no PASŪTĪTĀJA puses;

- 7.2. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību izskatīt IZPILDĪTĀJA sagatavoto PAKALPOJUMU atbilstību šī Līgumā un normatīvajos aktos noteiktajām prasībām;
 - 7.3. saskaņā ar šajā Līgumā noteikto kārtību pieņemt IZPILDĪTĀJA atbilstoši šī Līguma prasībām izpildīto PAKALPOJUMU un veikt par to samaksu;
 - 7.4. veikt kontroli par šī Līguma izpildi. Šim mērķim var tikt pieaicināti speciālisti un eksperti.
8. IZPILDĪTĀJA pienākumi:
- 8.1. ievērot šī Līguma noteikumus, kvalitatīvi izpildot PAKALPOJUMU;
 - 8.2. uzņemties atbildību par normatīvo aktu ievērošanu.
9. Puses apņemas nekavējoties rakstveidā informēt viena otru par jebkādam grūtībām šī Līguma izpildes procesā, kas varētu aizkavēt savlaicīgu PAKALPOJUMA veikšanu un Līguma izpildi.
10. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka viņa rīcībā atrodas pietiekami daudz darbinieku un nepieciešamo materiālo resursu, kā arī citu līdzekļu, lai savlaicīgi un kvalitatīvi veiktu visus šajā Līgumā noteiktos pienākumus
11. IZPILDĪTĀJS apliecina, ka tā darbinieki vai citas personas, kas ir vai būs iesaistīti šī Līguma izpildē ir vai tiks iepazīstināti ar nosacījumiem par konfidencialitāti pirms darba uzsākšanas.

V. Pušu sadarbība un pilnvarotās personas

12. Šī Līguma izpildi kontrolē Vispārīgajā vienošanā noteiktie Pušu pārstāvji.
13. Jebkurš oficiāls paziņojums, lūgums, pieprasījums vai cita informācija (izņemot tehniskas dabas informāciju) šī Līguma sakarā tiek iesniegta rakstveidā un tiek uzskatīta par iesniegtu vai nosūtītu tai pašā dienā, ja tā nosūtīta pa faksu vai oficiālo e-pasta adresi, vai nodota personīgi otrai Pusei, ko tas apstiprina ar parakstu. Ja paziņojums nosūtīts kā reģistrēts pasta sūtījums, tad uzskatāms, ka šāds sūtījums ir saņemts 7. (septītajā) dienā pēc tā nodošanas pastā. Visi paziņojumi Pusēm tiek nosūtīti uz šajā Līgumā norādītajām adresēm.

VI. Pušu atbildība

14. IZPILDĪTĀJS izpilda PAKALPOJUMU šajā Līgumā noteiktajā apjomā un termiņā un atbilstoši PASŪTĪTĀJA norādījumiem
15. IZPILDĪTĀJS garantē, ka PAKALPOJUMU veiks rūpīgi, profesionāli un prasmīgi.
16. Publikācijas termiņa neievērošanas gadījumā IZPILDĪTĀJS apņemas maksāt līgumsodu 1 % apmērā no pasūtījuma summas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10 % no pasūtījuma summas. Līgumsoda samaksa neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no tā saistību pilnīgas izpildes.
17. Maksājuma termiņa kavējuma gadījumā, PASŪTĪTĀJS maksā IZPILDĪTĀJAM nokavējuma procentus 0,2 % apmērā no kavētā maksājuma summas par katru kavējuma dienu, bet ne vairāk kā 10 % no pasūtījuma summas.
18. Pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšana neatbrīvo IZPILDĪTĀJU no atbildības par veikto PAKALPOJUMU kvalitāti.

VII. Konfidencialitātes nosacījumi

19. Puses apņemas neizpaust konfidencialu informāciju, kas kļuvusi zināma Līguma izpildes rezultātā un var kaitēt Pušu interesēm. Iesniedzot konfidencialu informāciju, Puse rakstveidā norāda, ka tā ir konfidenciala. Šādas informācijas izpaušana trešajām personām vai publicēšana ir atļauta tikai Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties. Informācijai, kura saskaņā ar normatīvajiem aktiem ir vispārpieejama, nevar noteikt konfidencialitātes statusu.

VIII. Nepārvaramas varas apstākļi

20. Puse tiek atbrīvota no atbildības par pilnīgu vai daļēju Līgumā paredzēto saistību neizpildi, ja šāda neizpilde ir notikusi nepārvaramas varas iestāšanās rezultātā pēc Līguma parakstīšanas dienas kā

posts vai nelaime, kuru nebija iespējams ne paredzēt, ne novērst. Šāda nepārvaramā vara ietver sevī notikumus, kuri iziet ārpus Pušu kontroles un atbildības (dabas katastrofas, ūdens plūdi, ugunsgrēks, zemestrīce un citas stihiskas nelaimes, kā arī karš un karadarbība, streiki, Latvijas valsts varas un pārvaldes institūciju, kā arī pašvaldību institūciju pieņemtie normatīvie akti un norādījumi un citi apstākļi, kas neiekļaujas Pušu iespējamās kontroles robežās).

21. Pusei, kas nokļuvusi nepārvaramas varas apstākļos, bez kavēšanās jāinformē par to otra Puse rakstiski 3 (trīs) darba dienu laikā pēc nepārvaramas varas iestāšanās un, ja tas ir iespējams, ziņojumam jāpievieno izziņa, kuru izsniegušas kompetentas iestādes un kura satur minēto apstākļu apstiprinājumu un raksturojumu.
22. Ja minēto apstākļu dēļ Līgums nedarbojas ilgāk par 3 (trīs) mēnešiem, katrai Pusei ir tiesības atteikties no Līguma izpildes, par to rakstveidā brīdinot otru Pusi vismaz 15 (piecpadsmit) dienas iepriekš. Šajā gadījumā neviena Līguma Puse nevar prasīt atlīdzināt zaudējumus, kas radušies Līguma laušanas rezultātā.

IX. Strīdu izskatīšanas kārtība

23. Puses domstarpības, kas saistītas ar šajā Līgumā paredzēto saistību izpildi, risina vienošanās ceļā. Vienošanos noformē rakstveidā.
24. Ja Puses nevar vienoties, strīdu nodod izskatīšanai Latvijas Republikas tiesā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā, piemērojot Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.
25. Strīdi vai domstarpības Pušu starpā neatbrīvo tos no saistību, kas noteiktas šajā Līgumā, izpildes.

X. Noslēguma jautājumi

26. Līgums stājas spēkā dienā, kad to parakstījušas abas Puses, un darbojas līdz saistību pilnīgai izpildei.
27. Puses var vienpusēji atkāpties no līguma izpildes rakstiski brīdinot par to otru Pusi 5 (piecas) dienas iepriekš un neatlīdzinot zaudējumus, ja:
 - 27.1. ja vienas puses darbība ir pretrunā ar šo Līgumu;
 - 27.2. ja kāda no Līguma pusēm nepilda ar Līgumu uzņemtās saistības.
28. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji izbeigt līgumu, brīdinot par to Izpildītāju 10 dienas iepriekš, ja šajā līgumā ietverta saistību izpilde ir neiespējama vai apgrūtināta sakarā ar būtisku finansējuma samazinājumu un tās rezultātā Pasūtītājs neturpina veikt funkciju vai uzdevumus, kuru nodrošināšanai noslēgts šis līgums, vai arī veic šo funkciju vai uzdevumus samazinātā apjomā.
29. Ikvienu Puse ir tiesīga izbeigt šo Līgumu, rakstiski brīdinot par to otru Pusi septiņas dienas iepriekš.
30. Neviena no Pusēm nedrīkst nodot savas tiesības, kas saistītas ar Līgumu un izriet no tā, trešajam personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas.
31. Līgums sastādīts latviešu valodā uz 3 (trim) lapām ar pielikumiem kopā uz 5 (piecām) lapām un parakstīts 2 (divos) eksemplāros ar vienādu juridisko spēku, katrai PUSEI pa vienam eksemplāram.

XI. Pušu rekvizīti

PASŪTĪTĀJS

Daugavpils pilsētas dome

reģ.Nr. 90000077325

Kr. Valdemāra 1, Daugavpils, LV-5401

Izpilddirektore

I.Goldberga

Saskaņots

IZPILDĪTĀJS

SIA Daugavpils izdevniecības firma

„LATGALES REKLĀMA”

reģ.Nr. 41503000107

Rīgas iela 26, Daugavpils, LV-5401

Valdes locekle

Ļ.Nemcova



Saskaņots: *[Signature]* 3 *[Signature]*
Pabeigta: 30.05.2018

Даугавпилс живет!

Дни города - это, вне всяких сомнений, кульминация, самое яркое событие в жизни Даугавпилса за весь год. В одну июньскую неделю мы встречаем близких и давних знакомых на улицах своего города, наслаждаемся творчеством многочисленных самодеятельных коллективов, становимся зрителями больших концертов на главной площади города. В эти дни все говорят, что Даугавпилс живет!

В год своего 748-летия Даугавпилс еще и зазвучит! «Daugavpils skaņ» - такой девиз выбран для праздника этого года, который пройдет на неделе с 4 по 10 июня. Зазвучит мелодично, но при этом громко и гордо. Наш любимый город наполнится музыкой, которая будет звучать каждый день практически во всех его микрорайонах. А в пятницу, субботу и воскресенье (8-10 июня) праздник охватит центр города.

И здесь, я уверен, каждый найдет музыку себе по душе. Работая над концертной программой Праздника города на главной площади, мы постарались учесть интересы всех его жителей. В пятницу вечером мы услышим хиты 80-х годов в исполнении харизматичных исполнителей, чьи голоса словно перенесут нас на 30-40 лет назад. В субботу на главной сцене состоятся концерты латвийской звезды Интарса Бусулиса и Дан Балана - молдавского певца, в копилке достижений которого есть даже премия «Грэмми». Вечером 9 июня в 22.00 небо над городом по традиции украсит праздничный салют (несмотря на новые строгие требо-

вания закона, мы все-таки нашли возможность организовать его в привычном для горожан месте - на дамбе). Ну, а финальным аккордом праздника в воскресенье станет выступление Димы Билана с сопровождающим балетом.

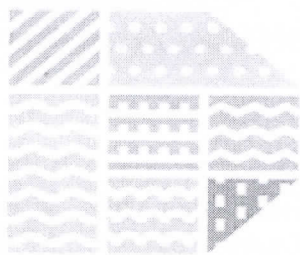
Помимо этого, по традиции, будет еще четыре сцены, с которых свое творчество гостям праздника будут дарить горожане. Большое количество профессионалов своего дела приложили множество усилий для того,

чтобы этот праздник состоялся и радовал горожан от мала до велика. Чтобы музыка Праздника города звучала в сердцах даугавпилчан и надолго оставалась в памяти как моменты, проведенные в радости и умиротворении, в чувствах гордости за свой любимый город, который живет, веселится, празднует, поет и танцует, - звучит!

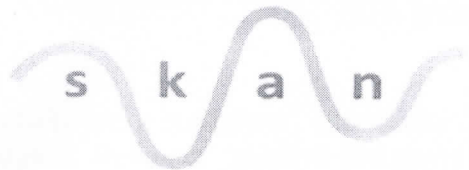
Приглашаю всех вас принять участие в Празднике города Даугавпилса! Веселиться, улыбаться, удивляться, радоваться - праздновать всем вместе. Приходите и приезжайте сами, приглашайте гостей из других стран и городов! Нам есть что показать и чем их удивить.

Подробная программа Дней города доступна на сайте самоуправления: www.daugavpils.lv, в печатном виде ее можно получить в Агентстве туризма и информации в Доме Единства (вход с ул. Гимназия), а также увидеть на афишах в городе и средствах массовой информации.

Рихард Эйгим,
мэр Даугавпилса.



DAUGAVPILS



PILSĒTAS SVĒTKI 2018

